

**Compte rendu de la session de promotion des
initiatives mises en place à Ste-Adèle**

**Le 5 décembre 2002
Ottawa (Ontario)**

Buts

Mousser les initiatives mises en place lors de la Retraite des champions ministériels des langues officielles, les 26 et 27 septembre 2002, à Ste-Adèle.

Renforcer la collaboration entre les champions ministériels des langues officielles.

Recruter de nouveaux collaborateurs.

Créer un effet d'entraînement et de partage de l'enthousiasme généré à Ste-Adèle.

Coprésidents

Madame Diana Monnet, Secrétaire adjointe, Direction des langues officielles, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Monsieur Michel J. Cardinal, Président intérimaire, Conseil du Réseau des champions ministériels des langues officielles.

Présentateurs/présentatrices

Donald Arsenault, Patrimoine canadien.

Michel J. Cardinal, Conseil du Réseau des champions ministériels des langues officielles.

Lise Cloutier, Ministère de la Justice du Canada.

Nicole Fortier, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Diana Monnet, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Francoy Raynauld, Secrétariat de l'ALÉNA-Section canadienne.

Participants

Voir l'annexe 1 pour la liste.

Présentation des initiatives aux champions qui n'ont pu participer à la Retraite de Ste-Adèle, les 26 et 27 septembre 2002.

Éducation des gestionnaires de la fonction publique : mieux les outiller dans le domaine des langues officielles.

Membres de l'équipe : Sandra Webber et Yolande Cloutier.

Responsables : Dawn Edlund et Mario Dion.

Présentatrice : Lise Cloutier, à titre de remplaçante de Mario Dion du ministère de la Justice du Canada.

Trois sessions de formation sur la langue de travail ont été données, dix autres sessions sont à venir. Le processus suivi est :

- √ L'envoi d'une lettre aux membres du comité de direction du ministère de la Justice afin de leur offrir une session de formation dans le domaine des langues officielles.
- √ Des sessions de formation sont données sur la langue de travail en termes d'obligations des gestionnaires et de responsabilités des employés. De plus, des profils de chaque division sont préparés à partir des données récentes d'un sondage portant sur les langues officielles et des exemples de ce qui pourrait être fait sont proposés.
- √ La personne responsable des langues officielles offre également, sur une base individuelle, des outils aux gestionnaires. Exemple : comment tenir des réunions bilingues.
- √ Dans un an, mesure des progrès à partir des données d'un deuxième sondage portant sur les langues officielles.

Marketing social : identifier des moyens de promouvoir les langues officielles comme valeur fondamentale au sein des ministères et organismes.

Membres de l'équipe : André Thivierge, Richard Gagné et Chantale Cousineau-Mahoney.

Responsable : Diana Monnet.

Présentatrice : Diana Monnet.

- √ Annonce de l'embauche d'un directeur du marketing et de la promotion à la Direction des langues officielles au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Son entrée en fonction est prévue le 6 janvier 2003.

Note : Anne Duguay, récemment nommée directrice de la division du marketing et de la promotion, remplace Nicole Fortier, directrice de la division des programmes et liaison à titre de responsable du dossier des champions ministériels des langues officielles à la Direction des langues officielles du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

- √ Recherche d'appuis de différents organismes pour faire avancer le dossier.

Création d'un Conseil du Réseau des champions des langues officielles : appuyer les organismes clés (Secrétariat du Conseil du Trésor, Affaires intergouvernementales et Conseil privé, Patrimoine canadien, Commission de la fonction publique et autres) pour orienter les efforts des champions dans la foulée de la relance du Programme des langues officielles.

Membres de l'équipe : François Côté, Lyse Ricard, Marcel Gibeault, Paul Engel, Nicole Fortier, Arnold Zeman et Barry Stemshorn.

Responsable : Michel J. Cardinal.

Présentateur : Michel J. Cardinal.

- √ Le Conseil est constitué provisoirement jusqu'à la rencontre qui se tiendra à Edmonton.
- √ Michel J. Cardinal agit comme président intérimaire du Conseil.
- √ La pertinence de constituer officiellement le Conseil sera à l'ordre du jour de la rencontre d'Edmonton en février prochain, ce point inclura également un exposé sur les travaux accomplis par les différents groupes de travail constitués à Ste-Adèle.
- √ Sujets discutés lors de la réunion du 21 novembre 2002 : mandat et rôle du Conseil; appui financier; plan de travail; conférence à Edmonton et *Stratégie d'interventions*.
[Compte-rendu intégral de la réunion](#)
- √ Une troisième rencontre a lieu le 30 janvier 2003.

Présence active des champions aux comités exécutifs des ministères : mieux assurer un leadership en matière de langues officielles.

Membres de l'équipe : Lyse Ricard, Suzanne Laporte, Bill Elliott, Michel J. Cardinal et Rita Tremblay.

Responsables : François Côté, Françoise Raynauld et Diana Monnet.

Présentatrice : Diana Monnet .

- √ Un appel conférence a eu lieu le 28 novembre 2002 pour que les membres du groupe de travail analysent l'ébauche de la lettre préparée par la Direction des langues officielles du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.
- √ L'ébauche a été révisée pour tenir compte des commentaires des membres du groupe de travail.
- √ Un deuxième appel conférence aura lieu à la fin janvier 2003 afin que les membres du groupe de travail approuvent la lettre.
- √ La lettre sera envoyée aux sous-ministres dès son approbation par les membres du groupe de travail.

Richesse de la diversité culturelle en appui au bilinguisme : mieux faire valoir le volet culturel de l'apprentissage linguistique.

Membres de l'équipe : Françoys Raynauld, Bill Elliott, Barry Stemshorn, Sharon Watts et Yolande Cloutier.

Responsable : Michel Roy.

Présentateur : Françoys Raynauld, représentant du groupe de travail.

- √ Constat du groupe : les deux langues officielles du Canada sont des langues de stature internationale. Le français et l'anglais ont un passé enviable dans les cercles diplomatiques et économiques.
- √ Objectif du comité : contribuer à l'épanouissement de cette richesse canadienne qu'est le bilinguisme en proposant d'adopter des mesures favorisant l'égalité de statut de nos deux langues officielles dans la vie de tous les jours. [Compte rendu intégral de la présentation](#)

Création d'un cadre de collaboration : améliorer la collaboration entre les champions des langues officielles et les opérations régionales des ministères et organismes.

Membres de l'équipe : Louis Vigneault, Chantale Cousineau-Mahoney, Ellen Alcock, Nicole Fortier, Lorraine Cameron et Denis Racine.

Responsable : Donald Arsenault.

Présentateur et présentatrice: Donald Arsenault et Nicole Fortier.

- √ Objectif du cadre de collaboration : examiner l'importance de renforcer la collaboration entre les champions des langues officielles et les opérations régionales des organismes fédéraux dans la mise en application du Programme des langues officielles du gouvernement du Canada.

- √ Le cadre de collaboration sera présenté aux champions des langues officielles à Edmonton.
[Ébauche du cadre de collaboration](#)

La Direction des langues officielles du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a complété les démarches suivantes :

Liaison avec les membres du Comité des langues officielles du Conseil national mixte : informer les membres du Comité des langues officielles du Conseil national mixte sur le rôle des champions dans les ministères et les résultats de la retraite à Ste-Adèle.

- √ Diane Monnet et Michel J. Cardinal feront une présentation, le 4 février 2003, aux membres du Comité des langues officielles du Conseil national mixte en ce qui a trait à l'évolution des initiatives découlant de Ste-Adèle.

Réaménagement du site Publiservice de la Direction des langues officielles du Secrétariat du Conseil du Trésor : mettre en valeur le sous-site des champions ministériels, y ajouter des outils supplémentaires et permettre une gestion de l'information en appui au rôle des champions.

- √ Le site des champions est accessible depuis le 5 novembre 2002.
- √ L'adresse est <http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/ollo/champions>

Note: Le site OLLO permettra de tenir le réseau des champions informé par des mises à jour fournies par l'équipe responsable de chaque initiative. De plus, la section *Bonnes pratiques* de la *Boîte à outils OLLO* pourra être alimentée par les champions.

- √ Une mise à jour quant à l'évolution de ces initiatives sera présentée lors de la *Septième conférence des champions ministériels des langues officielles*, les 19 et 20 février 2003, à Edmonton.

SESSION TO PROMOTE THE INITIATIVES SET UP IN STE-ADÈLE
SESSION DE PROMOTION DES INITIATIVES MISES EN PLACE À STE-ADÈLE
DECEMBER 5, 2002 / LE 5 DÉCEMBRE 2002
HÔTEL LORD ELGIN
OTTAWA

2002-12-06
128578

<u>Participants</u>	<u>Department/Ministère</u>	Telephone/Téléphone Fax/Télécopieur Email/Courriel
1. Michel P. Granger	BCO Canadian International Trade Tribunal Tribunal canadien du commerce extérieur	(613) 993-3595 (613) 998-1322 Mgranger@citt-tcce.gc.ca
2. Chantal Paul	CDC Canadian Dairy Commission Commission canadienne du lait	(613) 792-2040 (613) 792-2009 paulc@agr.gc.ca
3. Donald Arsenault	COUNCIL/CONSEIL P.E.I. Federal Regional Council Conseil fédéral de l'Île-du-Prince-Édouard	(902) 566-7181 (902) 566-7186 Donald_arsenault@pch.gc.ca
4. François Raynauld	CST NAFTA Secretariat - Canadian Section Secrétariat de l'ALÉNA - Section canadienne	(613) 992-9380 (613) 992-9392 raynauldf@nafta-sec-alena.org
5. Florence Ievers	CSW Status of Women Canada Condition féminine Canada	(613) 995-7838 (613) 943-0449 Ieversf@swc-cfc.gc.ca
6. Christian Couture	DND National Defence Défense nationale	(613) 992-7582 (613) 996-0440 couture.jmc@forces.ca
7. Lise Cloutier	JUS Justice Canada Justice Canada	(613) 941-1915 (613) 952-6000 liclouti@justice.gc.ca
8. Pierre Allard	PEN Correctional Service of Canada Service correctionnel du Canada	(613) 996-5314 (613) 992-2653 allardpm@csc-scc.gc.ca
9. Robert Sauvé	PXR Patented Medicine Prices Review Board Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	(613) 952-3304 (613) 952-7626 rsauve@pmprb-cepmb.gc.ca
10. Michel J. Cardinal	SVC Public Works and Government Services Canada Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	(819) 997-8842 (819) 997-9227 Michel.cardinal@pwgsc.gc.ca
11. Diana Monnet	TBD Treasury Board of Canada, Secretariat Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat	(613) 952-2932 (613) 952-3231 monnet.diana@tbs-sct.gc.ca
12. Nicole Fortier	TBD Treasury Board of Canada, Secretariat Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat	(613) 952-6203 (613) 941-8018 fortier.nicole@tbs-sct.gc.ca

Participants**Department/Ministère****Telephone/Téléphone****Fax/Télécopieur****Email/Courriel****13. Charles Brisebois**

TBD

Treasury Board of Canada, Secretariat

Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat

(613) 941-1459

(613) 952-3231

brisebois.charles@tbs-sct.gc.ca**14. Stephen Balogh**

TCC

Tax Court of Canada

Cour canadienne de l'impôt

(613) 992-3776

(613) 943-0316

Stephen.balogh@tcc-cci.gc.ca